

delta

InfRay



Короткий посібник користувача

V1.1

Saim SCT

Тепловізійний
Гвинтівковий
оптичний приціл

SCT35 V2

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ВПЛИВ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Примітка: Ніколи не спрямовуйте об'єкти пристрою безпосередньо на джерела інтенсивного тепла, такі як сонце або лазерне обладнання. Лінзи об'єктива та окуляр можуть працювати як запальне скло та пошкодити внутрішні компоненти.

РИЗИК ПРОКОВТУВАННЯ

Увага: Не давайте цей пристрій в руки маленьким дітям. Неправильне поводження може призвести до від'єднання дрібних частин, які можна проковтнути.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Не піддавайте пристрій дії вогню або високих температур.
- Ємність акумулятора зменшується під час експлуатації за низької температури навколишнього середовища. Це не є неполадкою, а виникає з технічних причин.
- Завжди зберігайте пристрій у переносному футлярі в сухому, добре провітрюваному приміщенні. Для тривалого зберігання вийміть акумулятори.
- Не піддавайте пристрій дії екстремальних температур нижче -20°C і вище $+50^{\circ}\text{C}$.
- Виріб слід підключати лише до інтерфейсу USB типу C.
- Якщо пристрій було пошкоджено або акумулятор несправний, надішліть пристрій у наш сервісний центр для ремонту.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНИХ ТА ЕЛЕКТРОННИХ ПРИСТРОЇВ (приватні домогосподарства)



Символ WEEE на виробі та/або супровідних документах означає, що використані електричні та електронні вироби не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами. Для належної обробки, відновлення та переробки віднесіть ці вироби у відповідні пункти прийому, де їх прийматимуть безкоштовно. Також у деяких країнах у разі придбання відповідного нового виробу ці вироби можливо повернути до місцевого продавця. Належна утилізація цього виробу служить для захисту навколишнього середовища та запобігає можливому шкідливому впливу на людей та їх оточення, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

Більш детальну інформацію про найближчий пункт прийому можна отримати в місцевих органах влади. Відповідно до національного законодавства за неналежну утилізацію цього виду відходів можуть бути накладені штрафи.

ДЛЯ БІЗНЕС-КЛІЄНТІВ У МЕЖАХ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Будь ласка, зверніться до свого дилера або постачальника щодо утилізації електричних та електронних пристроїв. Він надасть вам додаткову інформацію.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ В ІНШИХ КРАЇНАХ ЗА МЕЖАМИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей символ діє лише в Європейському Союзі. Будь ласка, зв'яжіться з місцевою владою або дилером, якщо ви бажаєте утилізувати цей виріб, і попросіть спосіб утилізації.

ЦІЛЬОВЕ ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій призначений для відображення теплових сигнатур під час спостережень за природою, віддаленого спостереження при полюванні та для цивільного використання. Цей пристрій не є іграшкою для дітей.

Використовуйте пристрій лише чином, вказаним в цій інструкції з експлуатації. Виробник і дилер не несуть відповідальності за збитки, які виникли внаслідок використання не за призначенням або неправильного використання.

ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ТЕСТ

- Перед використанням переконайтеся, що ваш пристрій не має видимих пошкоджень.
- Перевірте, щоб побачити, чи відображає пристрій чітке неспотворене зображення.
- Перевірте правильність налаштувань тепловізійної камери. Дивіться примітки в розділі Експлуатація.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

МОДЕЛЬ	SAIM SCT35 V2
Мікроболометр	
Роздільна здатність, пікселі	384 × 288
Розмір пікселя, мкм	12
NETD, мК	≤40
Частота кадрів, Гц	50
Оптичні характеристики	
Лінза об'єктиву, мм	35
Поле зору	7,5° × 5,7°
Збільшення, х	2,81-11,24
E-zoom, х	1 / 2 / 3 / 4
Діоптрична корекція, D	-5 ~ +5
Відстань визначення, м (Розмір цілі: 1,7х0,5 м, P(n)=99%)	1818
Дисплей	
Тип дисплея	Органічний світлодіод
Роздільна здатність, пікселі	1024 × 768
Джерело живлення	
Тип акумулятора	CR123 × 2
Зовнішнє джерело живлення	5 В (USB типу С)
Макс. час роботи (при t=22°C), г ★	3.5
Робочі характеристики	
Wi-Fi та реєстратор	√
Компас та Датчик руху	√
Максимальна сила віддачі на нарізній зброї, г/с ²	1000
Ступінь захисту, IP код	IP67
Ємність вбудованої пам'яті, Гб	32
Діапазон робочих температур, °C	-10~+50
Вага (без акумуляторів), г	< 420
Розмір, мм	195 × 61 × 61

- ★ Реальний час роботи залежить від інтенсивності використання Wi-Fi, відеореєстратора.
 ► Конструкція та програмне забезпечення цього виробу можуть бути вдосконалені з метою покращення його корисних функцій. Технічні параметри пристрою можуть бути змінені без попереднього повідомлення замовника.

ОПИС

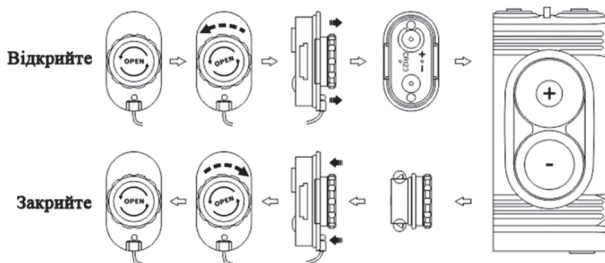
Серія Saim - це бюджетний тепловізійний приціл, який можна встановлювати на ручну вогнепальну зброю для нічного полювання та спостереження за цілями. Компактний розмір і легка конструкція дозволяють легко носити з собою. Він відрізняється довгим часом роботи, оптимальним маскуванню та чудовою здатністю швидко та легко виявляти, розпізнавати та ідентифікувати об'єкти чи цілі. Серія Saim ефективна на близьких і далеких відстанях незалежно від освітленості та суворих погодних умов, тобто в повній темряві, через сильний дим, курний серпанок, туман і пил.

КОМПОНЕНТИ ТА ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

1. Козирок для захисту очей
2. Діоптрична корекція приціла
3. Кнопка С (Калібрування)
4. Кнопка М (Меню)
5. Кнопка Р (Живлення)
6. Інтерфейс типу С
7. Акумуляторний відсік
8. Кільце фокусування об'єктива
9. Лінзи об'єктива
10. Кришка лінзи



ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА































- Відкрийте кришку акумуляторного відсіку (7) проти годинникової стрілки відповідно до підказки на кришці.
- Правильно встановіть два акумулятори CR123 відповідно до маркування на кришці батареї та всередині неї.
- Після цього встановіть кришку акумуляторного відсіку на місце - засувки з обох боків кришки витягнуться (дивіться малюнок вище), натисніть на неї до клацання - переконайтеся, що кришка закрита правильно з обох сторін.
- Рівень заряду акумулятора відображається в рядку стану (🔋).
- Коли значок акумулятора стає червоним, вчасно замініть акумулятор новим.
- Перед заміною акумуляторів необхідно вимкнути живлення.

Увага!

- Дозволяються ТІЛЬКИ одноразові акумулятори! Існують ризики використання акумуляторів, що перезаряджаються, через нестандартну якість.
- Не використовуйте різні типи акумуляторів або акумулятори з різним рівнем потужності.
- Серія Saim підтримує зовнішнє живлення за допомогою кабелю типу C, при цьому на екрані відображається значок USB.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПІКТОГРАМ

	Режим зображення: Гаряче білим
	Режим зображення: Гаряче чорним
	Режим зображення: Гаряче червоним
	Режим зображення: Колір
×1 / ×2 / ×3 / ×4	E-zoom
	Яскравість дисплея
	Різкість зображення
	Яскравість зображення
	Контрастність зображення
	Ультрачіткий режим
	Wi-Fi
	Режим автоматичної корекції
	Відеовихід
	PIP
	Цифровий компас
	Датчик руху
	Тип акумулятора
	Тип обнулення: ✱G1 ✱G2 ✱G3
	Відтінок зображення
	Більше
	Обнулення
	Калібрування дефектних пікселів
	Калібрування компасу

	Налаштування стадіометричного дальноміра
	Час та дата
	Інформація про систему
	Повернення до заводських налаштувань
	Повернення до головного меню
	Індикатор акумулятора

РОБОТА

- Відкрийте кришку об'єктива (10).
- Для увімкнення прицілу натискайте і утримуйте кнопку **P (5)** протягом 3 секунд. Зачекайте 6 секунд, поки на дисплеї не з'явиться теплове зображення.
- **Діоптрична корекція:** Обертанням кільця діоптричної корекції (2) окуляра відрегулюйте чітку роздільну здатність піктограм на дисплеї.
- **Регулювання фокусу об'єктива:** обертайте кільце фокусування об'єктива, щоб сфокусуватися (8) на об'єкті спостереження.
- **Калібрування:** відкалібруйте зображення коротким натисканням кнопки **M (4) + C (3)** для корекції затвора або утриманням кнопки **M (4) + C (3)** для корекції фону.
- **Параметри зображення:** налаштування режиму зображення, яскравості дисплея, чіткості зображення в контекстному меню (детальніше див. розділ «**Функції контекстного меню**»).
- **Режим очікування:** Для переведення пристрою у режим очікування одночасно коротко натисніть кнопки **P (5) + M (4)**. Для активізації пристрою повторно коротко натисніть кнопки **P (5) + M (4)**.
- **Вимкнення:** Для вимкнення гвинтівкового оптичного прицілу натисніть і утримуйте кнопку **P (5)** протягом 5 секунд, доки не з'явиться меню параметрів вимкнення, виберіть «√», щоб вимкнути, і «X», щоб скасувати. Потім для підтвердження вибору коротко натисніть кнопку **M (4)**.
- **Увімкнення прицільної сітки:** Для першого увімкнення функції прицільної сітки натисніть кнопку **M (4)** чотири рази поспіль, водночас натисніть й утримуйте кнопку **P (5) + C (3)**, потім утримуйте кнопки **P (5) + M (4) + кнопку C (3)** одночасно протягом 7 секунд, щоб увімкнути прицільну сітку. Необхідно активувати цю функцію при першому включенні прицільної сітки.

Увага!

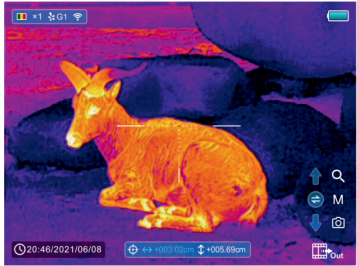
- Коли прицільна сітка вимкнена, всі пов'язані з нею операції в меню будуть приховані, в тому числі налаштування кольору та модель прицільної сітки (в контекстному меню), параметри обнулення та корекції прихованих пікселів у розширеному меню.

ОБНУЛЕННЯ

Рекомендується виконувати обнулення при температурі, близькій до робочої температури прицілу.

Перед тим, як виконувати налаштування обнулення, переконайтеся, що прицільна сітка ввімкнена, а в головному меню вибрано тип обнулення.

- Встановіть гвинтівковий оптичний приціл на свою зброю.
- Встановіть ціль на відстані 100 м і увімкніть приціл.
- Під час першого використання гвинтівкового оптичного прицілу переконайтеся, що перед обнуленням прицільна сітка ввімкнена (відповідно до інструкцій у розділі Експлуатація).
- Для входу до головного меню утримуйте кнопку М (4) на головному екрані.
- В головному меню виберіть один профіль обнулення.
- Для входу до інтерфейсу Обнулення виберіть пункт Обнулення та натисніть кнопку М (4). В інтерфейсі Обнулення прицільна сітка відображається у вигляді маленького хрестика для налаштування положення.



- Потім наведіть центр прицільної сітки до центру мішені на відстані 100 метрів і стріляйте.
- Після стрільби визначте місце знаходження кульового отвору.
- **Якщо кульовий отвір можна побачити на екрані:**
 - Тримавши положення пристрою фіксованим, одночасно натисніть і утримуйте кнопку М (4) + С (3), щоб зафіксувати зображення, і у верхньому лівому куті екрана з'явиться значок сніжинки.
 - За допомогою кнопок Р (5) / С (3) перемістіть прицільну сітку в положення фактичної точки удару.
 - Коротким натисканням кнопки М (4) змінійте напрямок руху між ВГОРУ-ВНИЗ і ВПРАВО-ВЛІВО.
 - Натисніть і утримуйте кнопку М (4), щоб зберегти та вийти після завершення процесу.
- **Якщо кульовий отвір не можна побачити на екрані дисплея:**
 - Утримуючи пристрій у фіксованому положенні, виміряйте горизонтальну і вертикальну відстань між центром мішені і кульовим отвором.
 - Відповідно до вимірної відстані перемістіть позицію прицільної сітки довгим або коротким натисканням кнопки Р (5) / С (3), поки відстань, позначена на шкалі, не відповідатиме вимірній відстані.
 - Коротким натисканням кнопки М (4) змінійте напрямок руху між ВГОРУ-ВНИЗ і ВПРАВО-ВЛІВО.
 - Натисніть і утримуйте кнопку М (4), щоб зберегти та вийти після завершення процесу.

! ПРИМІТКА

- Щоб забезпечити точність позиції, знов наведіть на центр мішені та повторюйте дії, поки не влучите до центру мішені.
- В інтерфейсі обнулення коротким натисканням кнопки P (5) / C (3) прицільна сітка переміщується на один піксель у відповідному напрямку, а утриманням — на десять пікселів. Один піксель означає переміщення на 1,29 см при відстані 100 метрів або 0,46 дюйма при відстані 100 ярдів.
- Для зміни одиниць (см/м, дюйм/ярд) одночасно коротко натисніть кнопки P (5) + M (4) + C (3).
- В інтерфейсі обнулення існує біла точка, яка є початковим положенням прицільної сітки перед виконанням калібрування.
- Після обнулення центр всієї прицільної сітки буде відповідно змінено.

ІНСТРУКЦІЙ ЩОДО КНОПОК ШВИДКОГО ВИКЛИКУ

Для швидкої реалізації функцій, які часто використовуються, в інтерфейсі спостереження серії Saim SCT створено кнопки швидкого доступу за замовчуванням для функцій, які найчастіше використовуються.

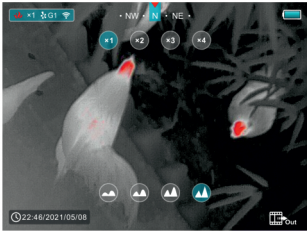

КНОПКА	КОРОТКЕ НАТИСКАННЯ	ТРИВАЛЕ НАТИСКАННЯ
Кнопка P (Живлення)	E-zoom	Увімкнення/Вимкнення
Кнопка M	Вхід до контекстного меню	Вхід до головного меню
Кнопка C	Зробити фотографію	Запис відео
Кнопки M + C	Корекція оптичного затвора	Корекція фону
Кнопки P + M	Увімкнення/Вимкнення режиму очікування	Увімкнення/вимкнення функції стадіометричного дальноміра
Кнопки P + M + C	Перемикайте одиниці вимірювання між см/м і дюйм/ярд	—

КОНТЕКСТНЕ МЕНЮ



За допомогою контекстного меню можна змінювати основні параметри (плавне цифрове збільшення, регулювання яскравості дисплея, зміна палітри зображення, регулювання чіткості зображення, вибір кольору і моделі прицільної сітки).

- Для входу до контекстного меню на головному екрані коротко натисніть кнопку M (4).
- Існує чотири сторінки та дві функції на кожній сторінці, одна вгорі та одна внизу.
- На кожній сторінці коротко натисніть кнопку P (5), щоб переключити параметри функції вгорі, і коротко натисніть кнопку C (3), щоб переключити параметри функції внизу. І кожна функція має чотири опції
- Коротким натисканням кнопки M (4) перейдіть до наступної сторінки.

ОПЦІЇ ТА ОПИСИ КОНТЕКСТНОГО МЕНЮ

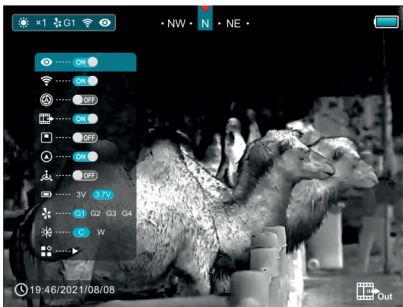
ЧАС НАТИСКАННЯ КНОПКИ М (4)	КОНТЕКСТНЕ МЕНЮ
1 РАЗ	<p>Увійдіть на першу сторінку контекстного меню, щоб відрегулювати палітри зображення та яскравість екрана</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Коротким натисканням кнопки Р (5) відрегулюйте палітру зображення — гаряче білим, гаряче чорним, гаряче червоним та колір. ➤ Коротке натискання кнопки С (3) регулює рівень яскравості дисплея поступовим збільшенням від 1 до 4.  <p>The screenshot shows a camera view of two white fish in a dark tank. The context menu is overlaid with several icons: a color palette icon (top left), a brightness icon (top center), and four zoom level icons (x1, x2, x3, x4) (top right). At the bottom, there are icons for zoom in, zoom out, and a 'Quit' button.</p>
2 РАЗИ	<p>Увійдіть на другу сторінку контекстного меню, щоб налаштувати E-zoom і чіткість зображення</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Коротким натисканням кнопки Р (5) виконайте E-zoom параметру x1, x2, x3 та x4. ➤ Коротке натискання кнопки С (3) регулює рівень чіткості зображення поступовим збільшенням від 1 до 4.  <p>The screenshot shows a camera view of a white pig in a dark environment. The context menu is overlaid with icons for E-zoom (top center), sharpness (top right), and four zoom level icons (x1, x2, x3, x4) (bottom center). At the bottom left, there is a 'Quit' button.</p>

ОПЦІЇ ТА ОПИСИ КОНТЕКСТНОГО МЕНЮ



ЧАС НАТИСКАННЯ КНОПКИ M (4)	КОНТЕКСТНЕ МЕНЮ
3 РАЗИ	<p>Увійдіть на третю сторінку контекстного меню, щоб відрегулювати яскравість та контрастність зображення</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Коротким натисканням кнопки P (5) циклічно відрегулюйте рівень яскравості зображення поступовим збільшенням від 1 до 4. ➤ Коротким натисканням кнопки C (3) відрегулюйте контрастність зображення поступовим збільшенням від 1 до 4. 
4 РАЗИ	<p>Увійдіть на четверту сторінку контекстного меню, щоб налаштувати колір та модель прицільної сітки</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Коротким натисканням кнопки P (5) відрегулюйте колір прицільної сітки: білий, чорний, червоний або зелений. ➤ Коротким натисканням кнопки C (3) виберіть модель прицільної сітки. Існує 8 шаблонів на вибір. 
5 РАЗІВ	Вихід до головного екрану






ГОЛОВНЕ МЕНЮ


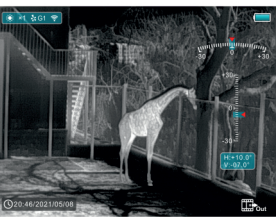



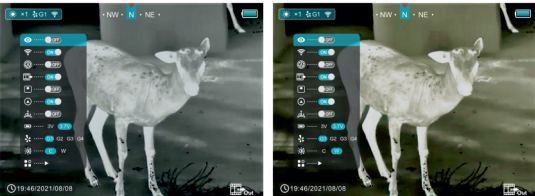
- На головному екрані натисніть і утримуйте кнопку М (4), щоб увійти в головне меню, до якого входить Ультрачіткий режим, Wi-Fi, автоматична корекція затвора, відеовихід, PIP, компас, датчик руху, тип акумулятора, тип обнулення тощо.
- Переміщуйтесь по пунктах головного меню натисканням кнопки Р (5) / С (3).
- Коротко натисніть кнопку М (4), щоб налаштувати параметр пункту або увійти в інтерфейс функцій.
- Вийдіть з головного меню утриманням кнопки М (4).



СКЛАД І ОПИС ГОЛОВНОГО МЕНЮ

	<p>УЛЬТРАЧІТКИЙ - Увімкнення/вимкнення режиму Ультрачіткий</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопок Р (5) / С (3) виберіть пункт меню Ультрачіткий. ➤ Увімкніть/вимкніть Ультрачіткий режим коротким натисканням кнопки М (4), яке супроводжується звуком калібрування затвора. ➤ У разі увімкненого режиму Ультрачіткий піктограма відобразиться у рядку стану у верхньому лівому куті екрана. ➤ В умовах сильного туману, дощу або снігопаду режим Ультрачіткий дозволить побачити більше деталей зображення.
	<p>WI-FI - Увімкнення/вимкнення функції Wi-Fi</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопки Р (5) / С (3) виберіть опцію меню Wi-Fi. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) увімкніть/вимкніть функцію Wi-Fi. ➤ У разі увімкненого Wi-Fi Піктограма відобразиться у рядку стану у верхньому лівому куті екрана.

	<p>АВТОМАТИЧНА КОРЕКЦІЯ ЗАТВОРА - Увімкнення/вимкнення автоматичної корекції затвора</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопки Р (5) / С (3) Виберіть пункт меню Автоматична корекція затвора. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) увімкніть/вимкніть автоматичну корекцію затвора. ➤ При увімкненій автоматичній корекції затвора Піктограма відобразиться у рядку стану у верхньому лівому куті екрана. ➤ Перед автоматичним калібруванням за значком затвора в рядку стану з'явиться підказка про 5-секундний зворотний відлік, який можна скасувати під час калібрування коротким натисканням кнопки Р (5). 
	<p>ВІДЕОВИХІД - Увімкнення/вимкнення відеовиходу</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопок Р (5) / С (3) виберіть опцію Відеовихід. ➤ Для увімкнення/вимкнення відеовиходу коротко натисніть кнопку М (4). ➤ При увімкненій функції відеовиходу піктограма відобразиться в нижньому правому куті екрана. ➤ Функція відеовиходу дозволяє підключатися до постійного дисплея або пристрою запису.
	<p>PIP - Увімкнення/вимкнення Картинка в картинці</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопок Р (5) / С (3) виберіть опцію PIP. ➤ Увімкніть/вимкніть PIP коротким натисканням кнопки М (4). При увімкненій функції PIP у верхній частині дисплея з'явиться маленьке вікно.
	<p>КОМПАС - Увімкнення/вимкнення функції цифрового компасу</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ Кнопкою Р (5) / С (3) виберіть опцію меню Компас. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) увімкніть/вимкніть цифровий компас. ➤ При увімкненій функції компас вона буде відобразитися у центрі верхнього рядку стану.

	<p>ДАТЧИК РУХУ - Увімкнення/вимкнення датчика руху</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопки Р (5) / С (3) виберіть опцію меню Датчик Руху. ➤ Коротким натисканням кнопки М (5) увімкніть/вимкніть датчик руху. ➤ Праворуч на екрані відображаються дві шкали при увімкненому датчику руху. ➤ Горизонтальна шкала показує кут нахилу, а вертикальна – кут тангажу. 	
	<p>ТИП АКУМУЛЯТОРА – Виберіть напругу акумулятора</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопок Р (5) / С (3) виберіть опцію Тип акумулятора. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) виберіть 3 В або 3,7 В відповідно до напруги акумулятора. ➤ 3 В вибирається для акумулятора, що перезаряджається, а 3,7 В – для акумулятора, що не перезаряджається але рекомендується використовувати лише акумулятор, що перезаряджається. 	
	<p>ТИП ОБНУЛІННЯ – Виберіть тип обнулення</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопок Р (5) / С (3) виберіть опцію Тип Обнулення. ➤ Існує чотири типи на вибір. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) виберіть один тип обнулення. 	
	<p>ВІДТІНОК ЗОБРАЖЕННЯ – Виберіть відтінок зображення</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4). ➤ За допомогою кнопки Р (5) / С (3) виберіть опцію Відтінок зображення. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) виберіть С чи W. С — для холодного відтінку, а W — для теплого. 	



БІЛЬШЕ - Увійдіть у додаткове меню, щоб зробити більше налаштувань

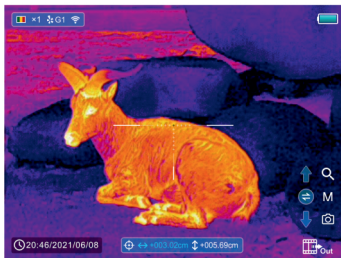
- Для входу до головного меню натисніть і утримуйте кнопку М (4).
- За допомогою кнопок Р (5) / С (3) виберіть пункт меню Більше.
- Коротким натисканням кнопки М (4) увійдіть до додаткового меню, щоб зробити більше налаштувань, включаючи обнулення, калібрування дефектних пікселів, калібрування компасу, налаштування стадіометричного дальноміру, налаштування часу, інформації про систему, скидання до заводських налаштувань і повернення до головного меню.



ОБНУЛЕННЯ - Увійдіть в інтерфейс обнулення

Серія Saim підтримує відстань обнулення 100 м.

- За допомогою кнопки Р (5) / С (3) в підменю Більше Виберіть опцію Обнулення.
 - Коротким натисканням кнопки М (4) увійдіть в інтерфейс обнулення.
 - Потім наведіть у центр прицільної сітки в центр мішені на відстані 100 метрів і стріляйте.
 - Визначте місце знаходження кульового отвору після пострілу.
- Потім обнулите ваш гвинтівковий оптичний приціл згідно Розділу Обнулення.





КАЛІБРУВАННЯ ДЕФЕКТІВ ПІКСЕЛІВ

Дефектні пікселі – це пікселі, яскравість яких на зображенні не змінена у порівнянні з іншими, вони або яскравіші, або темніші за навколишні пікселі. Серія Saim пропонує можливість видалення будь-яких дефектних пікселів на датчику за допомогою програмного забезпечення, а також скасування будь-якого видалення.

- За допомогою кнопки P (5) / C (3) в підменю Більше виберіть Калібрування дефектних пікселів.
- Коротким натисканням кнопки M (4) увійдіть в інтерфейс калібрування дефектів пікселів.
- У центрі екрана замість прицільної сітки з'явиться маленький хрестоподібний курсор.
- Нижньому лівому куті екрана з'явиться вікно «Картинка в картинці» (PIP). У нижній частині екрана з'явиться підказка, яка відображає кількість відкаліброваних прихованих пікселів, напрямок руху та розташування.
- Коротким або довгим натисканням кнопки P (5) / C (3) перемістіть курсор, щоб вирівняти його з дефектним пікселем. Кожне однократне коротке натискання переміщує на один піксель щоразу, а утримування переміщує на десять пікселів.
- Перемикайте напрямок руху коротким натисканням кнопки M (4).
- Після вибору прихованого пікселя натисніть і утримуйте кнопку P (5) + C (3) для калібрування дефектного пікселя, і натисніть ту саму кнопку ще раз для скасування.
- Повторюйте описані вище процеси, доки не буде відкалібровано всі приховані пікселі.
- Натисніть і утримуйте кнопку M (4), щоб зберегти калібрування та вийти з інтерфейсу калібрування дефектів пікселів.





КАЛІБРУВАННЯ КОМПАСУ - відкалібруйте цифровий компас

- За допомогою кнопки Р (5) / С (3) в підменю Більше виберіть Калібрування Компасу.
- Коротким натисканням кнопки М (4) увійдіть в інтерфейс Калібрування Компасу.
- На екрані з'являється піктограма схожа на тривимірну координату.
- За підказкою значка повертайте гвинтівковий оптичний приціл принаймні на 360° у трьох осьових напрямках протягом 15 секунд.
- Через 15 секунд калібрування буде завершено та вийдіть на головний екран.



НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ - скидання системної дати та часу

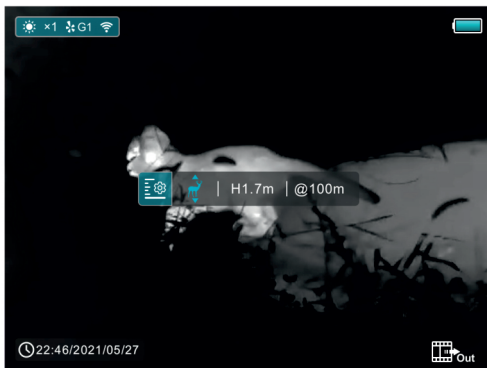
- За допомогою кнопок Р (5) / С (3) у підменю Більше виберіть опцію Налаштування часу
- Коротким натисканням кнопки М (4) увійдіть в інтерфейс налаштування часу.
- Порядок зліва направо: рік, місяць, день, година та хвилина. А формат часу — 24-годинний.
- Коротким натисканням кнопки М (4) переходьте між роком, місяцем, днем, годиною та хвилиною. Вибраний елемент стане синім, а над і під значенням з'являться два трикутні значки.
- Коротким натисканням кнопки Р (5) / С (3) виберіть правильне значення.
- Збережіть налаштування та вийдіть у головне меню тривалим натисканням кнопки М (4).



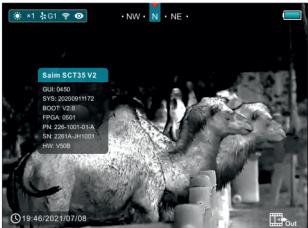





НАЛАШТУВАННЯ СТАДІОМЕТРИЧНОГО ДАЛЬНОМІРА – Налаштування типу об'єкта полювання, висоти об'єкта полювання та ефективної дальності

- За допомогою кнопки Р (5) / С (3) в підменю Більше виберіть опцію налаштування стадіометричного дальноміра.
- Увійдіть до інтерфейсу Налаштування стадіометричного дальноміра коротким натисканням кнопки М (4).
- В інтерфейсі налаштувань зліва направо по порядку тип об'єкта полювання, висота об'єкта полювання та ефективна дальність.
- Коротким натисканням кнопки М (4) переходьте між трьома функціями.
- Після вибору елемента піктограма стає синьою, а над і під нею з'являється пара трикутників.
- Натисканням кнопки Р (5) / С (3) встановіть параметр елемента.
- Існує на вибір п'ять типів об'єктів полювання, включаючи оленя (🦌), дикого кабана (🐗), койота (🐺), зайця (🐰) і звичайний (🐾).
- Кожен тип об'єкту полювання відповідає висоті за замовчуванням з ефективною дальністю за замовчуванням 100 м. Відповідна висота за замовчуванням становить 1,7 м для оленя, 0,9 м для кабана, 0,5 м для койота та 0,2 м для зайця.
- Після короткого натискання кнопки Р (5) / С (3) значення висоти об'єкту полювання кожного разу змінюється на 0,1 м, а значення ефективної дальності змінюється на 5 м, а тривале натискання змінює безперервно.
- Для збереження калібрування та виходу до підменю Більше натисніть і утримуйте кнопку М (4).



	<p>ІНФОРМАЦІЯ ПРО СИСТЕМУ - Показати інформацію про пристрій</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ За допомогою кнопки Р (5) / С (3) у підменю Більше виберіть пункт меню Інформація про систему. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) буде показано відповідну інформацію гвинтівкового оптичного прицілу. ➤ Цей пункт дозволяє користувачеві переглядати таку інформацію про приціл: модель виробу, версію графічного інтерфейсу користувача, інформацію про систему, версію завантаження, програмовану користувачем вентиляну матрицю, каталожний і серійний номер гвинтівкового оптичного прицілу, версію апаратного забезпечення. ➤ Для повернення до підменю натисніть і утримуйте кнопку М (4). 
	<p>Скидання до заводських налаштувань – скидання до параметрів заводських налаштувань</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ За допомогою кнопки в підменю Більше Р (5) / С (3) виберіть опцію Скидання до заводських налаштувань. ➤ Після короткого натискання кнопки М (4) з'явиться поле підказок. ➤ Виберіть опцію коротким натисканням кнопки Р (5) / С (3). «✓» означає скидання до значень за замовчуванням, а «×» — скасування. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) підтвердіть вибір і вийдіть на головний екран. 
	<p>ПОВЕРНЕННЯ - Повернення до головного меню</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Натисканням кнопки Р (5) / С (3) виберіть повернення. ➤ Коротким натисканням кнопки М (4) поверніться до головного меню.

ФОТОГРАФУВАННЯ ТА ВІДЕОЗЙОМКА

Тепловізор серії Saim SCT оснащений функцією відеозапису та фотографування спостережуваного зображення на вбудовану карту пам'яті. Файли зображень і відео будуть називатися за часом, тому рекомендується у Головному меню скинути системний час – Більше – Налаштування часу або синхронізувати системний час і дату в налаштуваннях застосунку Infrared Outdoor перед використанням функції камери та відео. Для спеціальних операцій.

ФОТОГРАФУВАННЯ

- Зробіть фотографію коротким натисканням кнопки C (3) на головному екрані.
- Піктограма камери (📷) відображається у верхньому правому куті екрана, і під час виконання функції зображення на 0,5 с фіксується.

ЗАПИС ВІДЕО

- Натисніть і утримуйте кнопку C (3) на головному екрані, щоб почати запис відео.
- У верхньому правому куті дисплея з'явиться підказка, що покаже час запису в форматі ХХХ:СС (хвилини: секунди).
- Під час запису в підказці блимає червона крапка. Під час запису коротко натисніть кнопку C (3), щоб також зробити фото.
- Для завершення запису повторно натисніть і утримуйте кнопку C (3).
- Файли відео та зображень зберігаються на вбудованій карті пам'яті після вимкнення запису відео. Але зверніть увагу, що відео не буде збережено, якщо ви проігноруєте процес і натомість раптово вимкнете пристрій.
- Фотографії та відео можна читати на комп'ютері за допомогою USB-кабеля.





⚠ ПРИМІТКА

- Під час запису відео Ви можете входити в меню і працювати з ним.
- Час запису накопичується в хвилинах до зупинки запису, тобто час показує 60:00 після 59:59.
- Максимальна тривалість відеозапису - 10 хвилин. Коли його тривалість перевищить 10 хвилин, відео буде записуватись в новий файл.
- Кількість файлів обмежена об'ємом вбудованої пам'яті пристрою. Регулярно контролюйте об'єм вільної пам'яті на вбудованій карті пам'яті, переносючи відзнятий матеріал і фотографії на інші носії, щоб звільнити місце на карті пам'яті.

ФОТОГРАФУВАННЯ ТА ВІДЕОЗЙОМКА

ДОСТУП ДО ПАМ'ЯТІ

Коли пристрій увімкнено та підключено до комп'ютера, він розпізнається комп'ютером як карта флеш-пам'яті, яка використовується для доступу до пам'яті пристрою та створення копій фотографій і відео.

- Увімкніть пристрій і підключіть його до комп'ютера через USB-кабель.
- Двічі натисніть "мій комп'ютер" на робочому столі – двічі натисніть, щоб відкрити пристрій під назвою "Infray"  – потім натисніть і відкрийте пристрій під назвою "Internal Storage" , щоб отримати доступ до пам'яті. Internal Storage
14.6 GB 可用, 共 14.6 GB
- У пам'яті є різні папки, названі за часом.
- Записані відео та фотографії зберігаються в цих папках у форматі: IMG_HHMMSS_XXX.jpg (для фотографій) і VID_HHMMSS.mp4 (для відео). ГГХВХВСС- година/хвилина/секунда, ХХХ - тризначний загальний лічильник файлів для фотографій, який НЕ скидається.


ФУНКЦІЯ WI-FI

Пристрій оснащений бездротовим зв'язком із зовнішніми пристроями (комп'ютером, смартфоном) через Wi-Fi.

- Для входу в меню на головному екрані натисніть і утримуйте кнопку М (4).
- За допомогою кнопки Р (5) / С (3) виберіть опцію Wi-Fi.
- Увімкніть Wi-Fi коротким натисканням кнопки М (4).
- Пристрій розпізнається зовнішнім пристроєм згідно з ярликом «Saim_xxxxx-xxxxxx», xxxxx-xxxxxx — це серійний номер-код пристрою.
- Введіть пароль на зовнішньому пристрої та встановіть з'єднання. Початковий пароль 12345678.
- А потім пристроєм можна керувати за допомогою застосунку Infray Outdoor.

ВСТАНОВІТЬ ІМ'Я ТА ПАРОЛЬ WI-FI

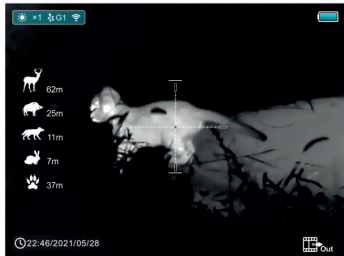
Ім'я Wi-Fi і пароль вашого пристрою можна встановити в застосунку.

- Для входу в інтерфейс налаштування натисніть у застосунку піктограму «налаштування» .
- У текстовому полі введіть і надайте ім'я (SSID) і пароль нового Wi-Fi.
- Для застосування нового імені та паролю потрібно перезавантажити пристрій.

СТАДИОМЕТРИЧНИЙ ДАЛЬНОМІР

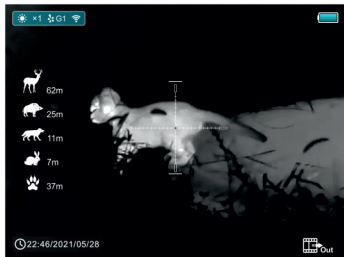
Серія Saim оснащена стадіометричним дальноміром, який дозволяє оцінити приблизну відстань до об'єкта, якщо відомі його розміри.

- На головному екрані одночасно натисніть і утримуйте кнопки P (5) + M (4), щоб увійти в інтерфейс стадіометричного дальноміру, і дві горизонтальні лінії з'являться у верхній і нижній позиціях курсору.
- За допомогою кнопки P (5) / C (3) розмістіть об'єкт посередині ліній, потім перемістіть лінії, щоб розмістити ціль між лініями.
- Приблизна відстань цілі відображається на екрані зліва.
- Одночасно коротко натисніть кнопки P (5) + M (4) + C (3), щоб переключити одиниці вимірювання між см/м і дюйм/ярд.



ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ДАЛЬНОСТЬ

- В інтерфейсі стадіометричного дальноміра натисніть і утримуйте кнопку P (5) + M (4) або M (4), щоб увійти в інтерфейс повідомлень про дальність.
- В інтерфейсі повідомлень про дальність ліворуч відображається тип об'єктів полювання, висота об'єкта полювання та ефективна дальність. Лінії вимірювання стають двома горизонтальними лініями, які неможливо перемістити.
- Відстань між двома горизонтальними лініями вказує на висоту, яка відображається на дисплеї поточних налаштувань дальності (відображається на екрані ліворуч).
- Коли об'єкт знаходиться вище за відстань двох горизонтальних ліній, це означає, що об'єкт знаходиться в ефективній дальності.
- В інтерфейсі повідомлень про дальність можна продовжувати роботу з пристроєм, наприклад, ви можете керувати налаштуваннями об'єктів полювання в головному меню, довго натискаючи кнопку M (4), звертаючись до розділу Головне меню - Більше - Налаштування стадіометричного дальноміра.
- Для виходу з інтерфейсу повідомлень про дальність та повернення на головний екран знов тривало натискайте кнопки P (5) + M (4).



ФУНКЦІЯ PIP

- Для входу до головного меню на головному екрані натисніть і утримуйте кнопку M (4).
- Кнопкою P (5) / C (3) виберіть опцію PIP.
- Увімкніть/вимкніть PIP коротким натисканням кнопки M (4).
- При увімкненій функції PIP у верхній частині дисплея з'явиться маленьке вікно.
- Зображення у маленькому вікні — це збільшене у 2 рази зображення вирівняне по центру прицільної сітки.
- Коли основне зображення збільшується за допомогою контекстного меню, одночасно зображення PIP буде збільшено в 2 рази.



ОНОВЛЕННЯ ТА ТЕХНОЛОГ

З метою постійного покращення технічних характеристик виробу та забезпечення кращого досвіду користувача програмне забезпечення, а також параметри та інструкція з експлуатації пристрою будуть постійно оновлюватися. Для завантаження та оновлення програми користувачі можуть перейти на офіційний веб-сайт (www.infrayoutdoor.com).

Серія Saim підтримує технологію застосунку і може бути підключена до смартфона або планшетного ПК через Wi-Fi для передачі зображень у реальному часі, операцій управління та оновлення програм.

ПРО INFIRAY OUTDOOR

Ви можете завантажити та встановити програму **InfiRay Outdoor** на www.infirayoutdoor.com або в App Store. Іншим способом ви можете завантажити програму за допомогою сканування QR-коду.

- Після завершення встановлення відкрийте програму InfiRay Outdoor.
- Якщо ваш пристрій вже підключено до мобільного пристрою, увімкніть мобільні дані на мобільному пристрої. Після підключення виявлення оновлень виконується автоматично з підказкою в застосунку. Натисніть «Зараз», щоб завантажити оновлення, або натисніть «Пізніше», щоб оновити пізніше.
- InfiRay Outdoor автоматично зберігає останній підключений пристрій. Отже, якщо ваш пристрій не підключився до вашого мобільного пристрою, але раніше підключався до InfiRay Outdoor, у разі наявності оновлення під час увімкнення InfiRay Outdoor з'явиться запит на оновлення. Ви можете спочатку через мобільний Wi-Fi завантажити оновлення, а потім завершити оновлення, підключивши свій пристрій до мобільного пристрою.
- Після завершення оновлення пристрій отримує root-доступ.
- Інструкції з використання InfiRay Outdoor також можна завантажити з офіційного веб-сайту.



ТЕХНІЧНИЙ ОГЛЯД

Перед використанням рекомендується провести технічний огляд пристрою.

- Перевірте зовнішній вигляд пристрою (на корпусі не повинно бути тріщин).
- Перевірте стан лінз і окуляра (не повинно бути тріщин, жирних плям, бруду та інших відкладень)
- Перевірте стан акумулятору (він повинен бути зарядженим) та електричних контактів (не повинно бути солей або окислення).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Технічне обслуговування повинно проводитися не рідше двох разів на рік і складатися з наступних дій.

- Протріть зовнішні поверхні металевих і пластикових деталей від пилу і бруду бавовняною тканиною. Для цього можна використовувати силіконове мастило.
- За допомогою нежирного органічного розчинника очистіть електричні контакти акумулятора та гніздо для акумулятора на пристрої.
- Перевірте скляні поверхні окуляра та об'єктиву. У разі необхідності очистіть лінзи від пилу і піску (переважно безконтактним методом). Очищення зовнішніх поверхонь оптики слід проводити засобами, призначеними спеціально для цієї мети.

ЮРИДИЧНА ТА НОРМАТИВНА ІНФОРМАЦІЯ

Діапазон частот модуля бездротового передавача: WLAN: 2,412-2,472 ГГц (для ЄС)

Потужність модуля бездротового передавача <20 дБм (лише для ЄС)



Таким чином, АйРейТекнолоджі Ко. Лтд. заявляє, що серія тепловізійних гвинтівкових оптичних прицілів Saim SCT35 V2 відповідає директивам 2014/53/ЄС та 2011/65/ЄС. Повний текст декларації про відповідність ЄС, а також додаткова інформація доступні на www.infrayoutdoor.com.

Цей пристрій можна використовувати в усіх країнах-членах ЄС.

Заява FCC

FCC ID: 2AYGT-254-2

Вимоги до маркування

Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC. Експлуатація залежить від таких двох умов: (1) Цей пристрій не може створювати критичних перешкод і (2) цей пристрій має приймати будь-які отримані перешкоди, включно з перешкодами, які можуть спричинити небажану роботу.

Інформація для користувача

Будь-які зміни або модифікації, однозначно не схвалені стороною, що забезпечує відповідність, можуть призвести до втрати права користувача на використання обладнання.

Примітка: Виробник не несе відповідальності за будь-які радіо- чи телевізійні перешкоди, спричинені несанкціонованими модифікаціями цього обладнання. Такі модифікації можуть позбавити користувача прав на використання обладнання.

Примітка: Це обладнання було перевірено та визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв Класу В згідно частини 15 Правил FCC. Ці обмеження розроблено для забезпечення належного захисту від критичних перешкод, коли обладнання використовується в житловому приміщенні. Це обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію та, якщо його встановити та використовувати не відповідно до інструкції з експлуатації, може створювати критичні перешкоди радіозв'язку. Однак немає гарантії, що перешкоди не виникнуть при індивідуальному встановленні. Якщо це обладнання завдає критичні перешкоди для радіо- або телевізійного прийому, які можна визначити, вимкнувши й увімкнувши обладнання, користувачеві рекомендується спробувати усунути перешкоди одним або декількома з наступних заходів:

- Переорієнтувати або перемістити приймальну антену.
- Збільшити відстань між обладнанням і приймачем.
- Підключити обладнання до іншої розетки, ніж та, до якої підключено приймач.
- Звернутися по допомогу до дилера або кваліфікованого радіо/телетехніка.

Це обладнання відповідає обмеженням радіочастотного випромінювання FCC, встановленим для неконтрольованого середовища.

Робота з носінням на тілі

Цей пристрій було протестовано для типового режиму роботи з носінням на тілі. Щоб відповідати вимогам щодо радіочастотного випромінювання, мінімальна відстань між тілом користувача та гарнітурою, включаючи антену, повинна становити 0,5 см. Затискачі для кріплення до поясного ремня, кобури та подібні аксесуари сторонніх виробників, які використовуються в цьому пристрої, не повинні містити жодних металевих компонентів. Аксесуари для тіла, які не відповідають цим вимогам, можуть не відповідати вимогам щодо радіочастотного випромінювання, тому їх слід уникати. Використовуйте лише антену, що входить до комплекту постачання, або схвалену.

Ми, АйРейТекнолоджі Ко. Лтд., цим заявляємо, що цей виріб було перевірено на відповідність діючим правилам FCC згідно найточніших можливих стандартів вимірювання, і що всі необхідні кроки були вжиті та мають силу для забезпечення того, що одиниці продукції того самого обладнання й надалі відповідатимуть вимогам Комісії.